

PANGANARAN MAGBASSA
(LEARNING TO READ)
SINAMA PRIMER

by

Kemp and Anne Pallesen

Illustrations by

Nathaniel T. Tianero

Revised & Reformatted by

[Sinama.org: Kauman Sama Online](http://Sinama.org)

SUMMER INSTITUTE OF LINGUISTICS-PHILIPPINES, INC.

TRANSLATORS PUBLISHERS

1969

Published
in cooperation with
Bureau of Public Schools
and
Institute of National Language ,
of the
Department of Education
Manila, Philippines

FOREWORD

This graded primer has been prepared to teach Samals to read their own language. Four books are included under one cover. Supplementary reading Materials are available for the use of pupils when they have completed the second, third and fourth books. The teaching method used is a synthesis of the phonics and syllable methods, adapted to the requirements of the Samal language. New syllables are introduced using keywords. Included with the special teacher's copy of the primer is a set of large pictures of the keywords. Teaching is most likely to succeed when the primer is used in accordance with the scientific principles on which it is based. It is therefore essential that the primer be taught only with reference to the teacher's instructions which are included in the special teacher's copy of the primer.

The letters in the Samal alphabet are:

a, b, k, d, e, h, i, j, l, m, n, ng, o, p, r, s, t, u, w, y, ' (glottal stop).

In the Samal orthography, in contrast with that used for Tausug, the glottal stop (hamsa) is always written, with a saltillo i.e. ', a symbol similar to the apostrophe. Care should be taken to include this symbol when writing Samal, even when the glottal stop occurs between vowels. The sixth vowel (the high central /ə/), which is always short and followed by a double consonant, is also represented by the saltillo.

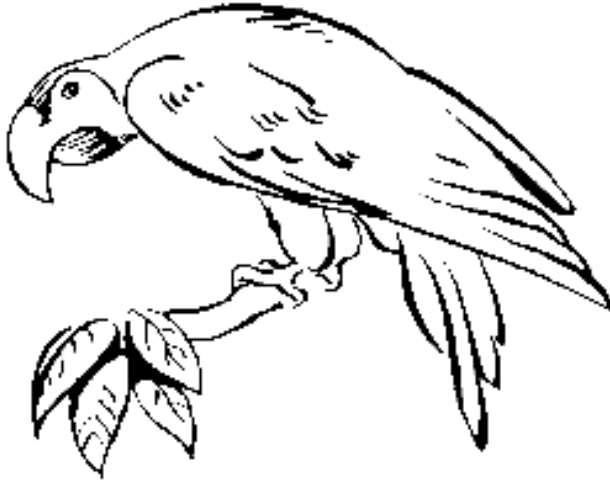
The materials in this book have been based on the widely spoken 'Sinama Dilaut' dialect, but are suitable for teaching speakers of all Samal dialects to read. They have been prepared by Anne and Kemp Pallesen, members of the Summer Institute of Linguistics.

Author's Note

It should be noted that native speakers of Samal prefer to refer to themselves as Sama, and to their language as Sinama.

Literacy Committee
Summer Institute of Linguistics
Nasuli, Bukidnon

UNDANG-UNDANG DAKAYU



agap

a



iting

i

a A

iI

a A

iI



ulan

u

a	i	u
A	I	U
i	a	U
A	u	I
a	i	u

u U



kaha'
ka



kapa
ka



kibut
ki



kima
ki



kuting
ku



kuba
ku

ku a i ki u ka

ka Ka ki Ki ku Ku

a	i	u
ka	ki	ku

kaki

aku

Itiya' aku.



Itiya' kakiku.



Itiya' aku amangan.



Itiya' kakiku amangan.



ka

ki

ku



saging
sa



siku
si



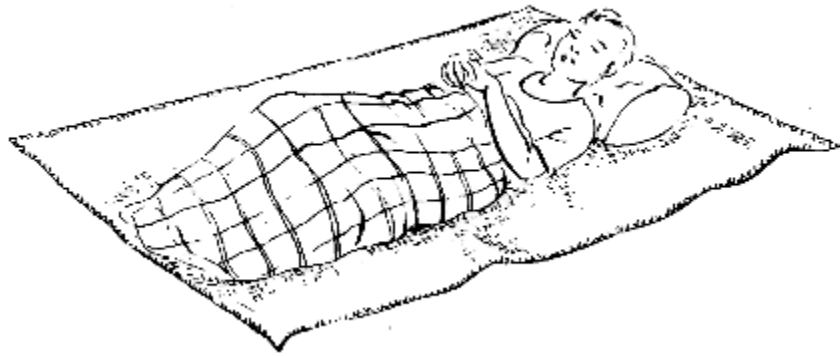
suru'
su

a	i	u
ka	ki	ku
sa	si	su

sa Sa si Si su Su

susa saki
siku usa

saki siku
asaki sikuku
Asaki Sikuku



Itiya' kakiku.

Itiya' asaki kakiku.

Asusa aku.

a i u sa si su ka ki ku



lahut
la



ligu
li



luma'
lu

a	I	u
ka	ki	ku
sa	si	su
la	li	lu

la La li Li lu Lu

salu

lali

salu

saluku

lali

laliku



Itiya' aku arnangan.

Amangan aku lali.

Ilu na kakiku.

Saluku na.

kakiku

lali

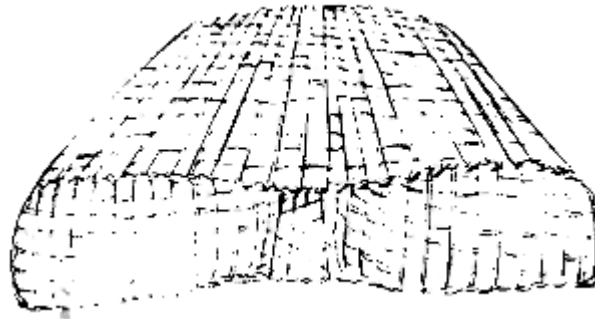
aku



banog
ba



bitu'un
bi



bubu
bu

bubu

bilu

lubi

kuba

ba

Ba

bi

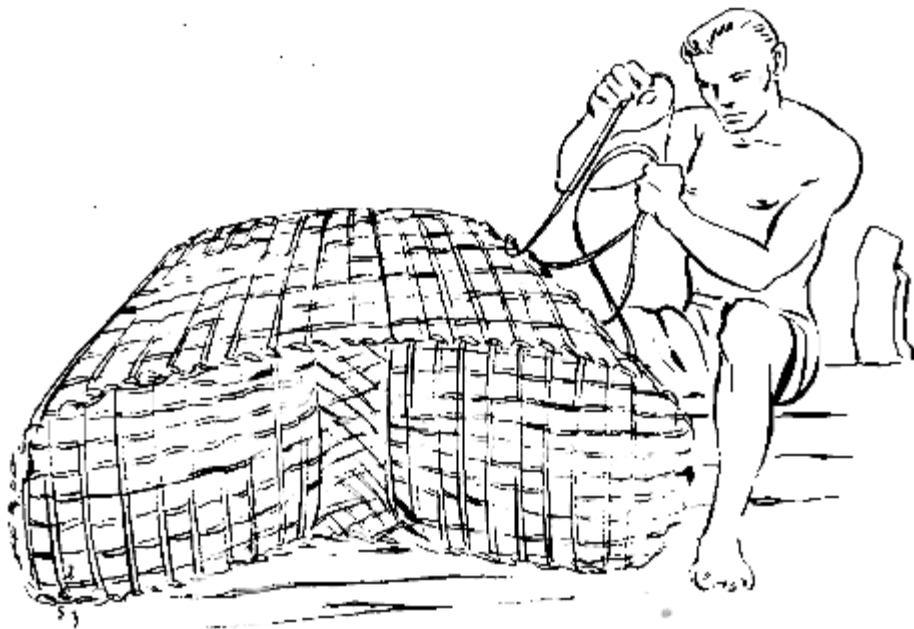
Bi

bu

Bu

bubu
bubuku
Bubuku

bilu
abilu
Abilu



Itiya' si Bibi maghinang.

Maghinang bubu.

Ahāp bubu ilu.

Magbubu si Bibi subu ilu.

bubu

bilu

kuba



niyug
ni

lubi

lasa

kuba

nilubi

lasanu

kubana

lisi

saki

bulu

nilisi

sakinu

buluna

Itiya' na bubunu.

Bowahun bubu ni luma'nu.

Bowahun isab lahut ni luma'.



na Na ni Ni nu Nu



kalis
lis

kalis



lilus
lus

lilus

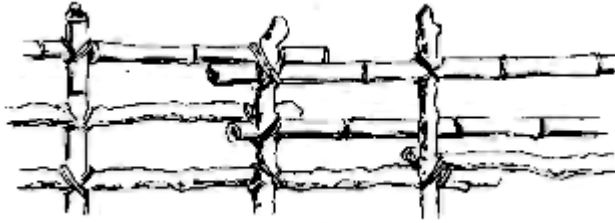
Itiya' kalis bilasku.

Ahāp kalis.

Bowahun kalis ni si Bilas.

las	lis	lus
kas	kis	kus
bas	bis	bus

Kalis si Bilas.



sasak
sak



laksu
lak

la	sa
lak	sak

li	si
lik	sik

lu	su
luk	suk

balik

sisik

lubak

Itiya' ilak.

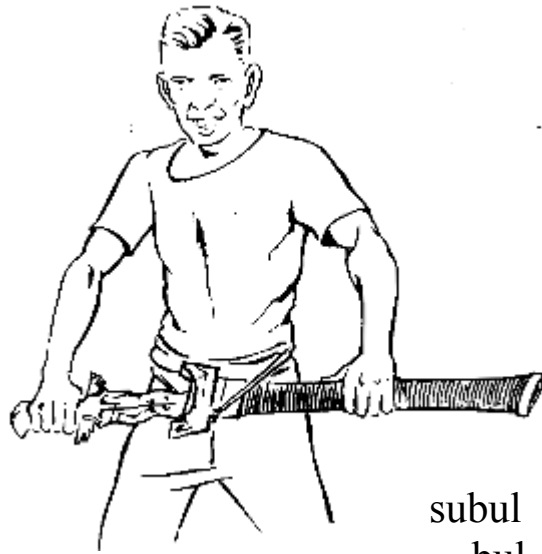
Bay sisikanku ilak.

Amangan na aku ilak.

sasak

lubak

bilik



subul
bul

bal	kil	lul
bas	kis	lus
bak	kik	luk

subul

sukul

Subul na si Nul.

Aniya' sīn si Nul ma bulsana.

Aniya' na kalisna.

Ahāp kalis.

Ahāp subul si Nul.

subul

bulsa

sukul

kas	bas	sak
kal	bal	sal
kab	bab	sab

ukab

sabab

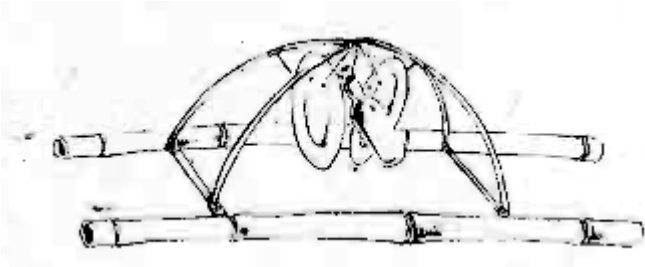
isab

Itiya' būkku.

Itiya' isab būk bilasku.

Ukabku na būk si Bilas

sabab magbassa aku.



untang
un

un	an	in
----	----	----

lubak

sisik

ukab

balik

lubakun

sisikan

ukabin

balikun

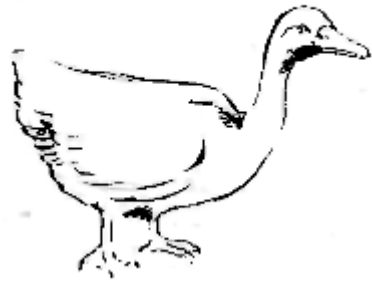
Bubu'an

amangan

untang

bowahun

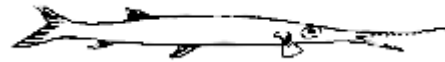
UNDANG-UNDANG DUWA



etek
e



leha
le



selo
se

a	i	u	e
ka	ki	ku	ke
sa	si	su	se
la	li	lu	le
ba	bi	bu	be
na	ni	nu	ne

e E e E e E e E

lele

kale

kebak

belas



Itiya' kakiku si Lilu.

Itiya' lilus maka buk.

Nilele lilu he' kakiku.

Nilele isab he'na buk.

ke

se

le

be

ne



magbaba'
baba'
ba'



baki'
ki'



baka'
ka'

ka'	ki'	ku'	ke'
sa'	si'	su'	se'
la'	li'	lu'	le'
ba'	bi'	bu'	be'

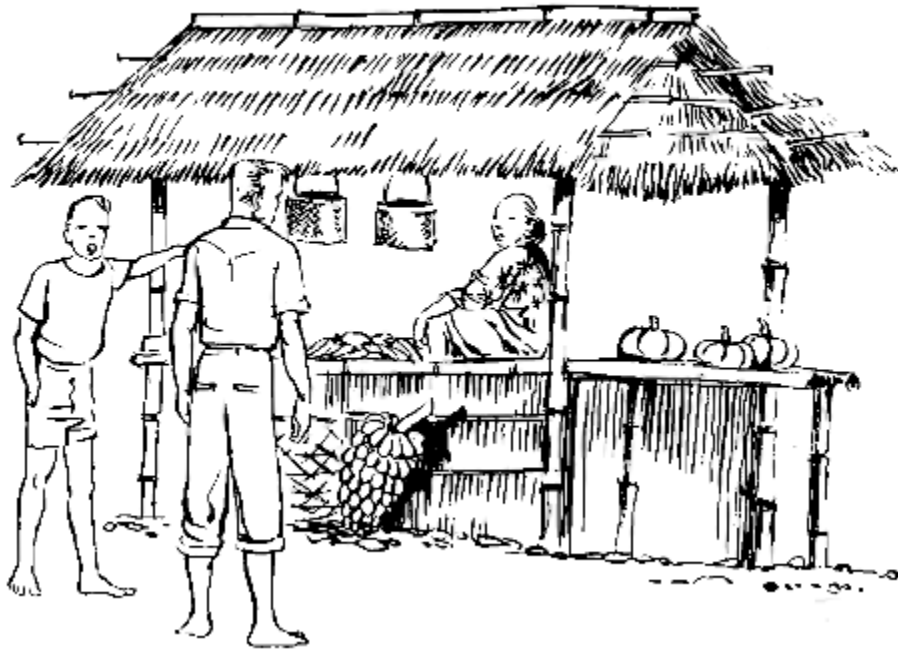
baba'
baka'

si Kali'
baki'

babu'
kabasi'

base'
bale'

Ni tabu' si Kaka'.
Ni tabu' isab si Kali'.



Yuk si Kaka' ni si Kali'. “Kali'. Aniya' baki'.”

Yuk si Kali', “Aho'. Aniya' na isab baka' maka kabasi'.”

Am'illi si Kaka' baki'.

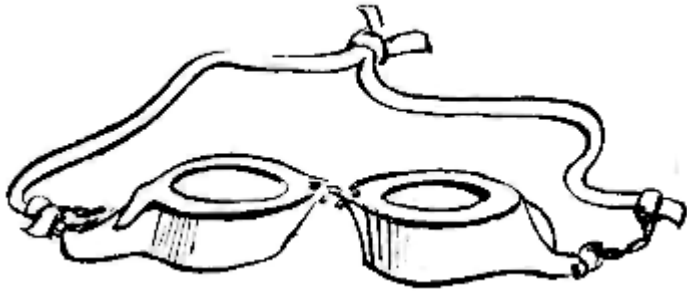
Na, si Kali' am'lli kabasi' maka baka'.

1. si Kaka'

2. si Kali'

3. baki'

4. kabasi', baka'



tipara
ti

tabu'
Tita'

ati
bati'

tuli
lutu'

lete

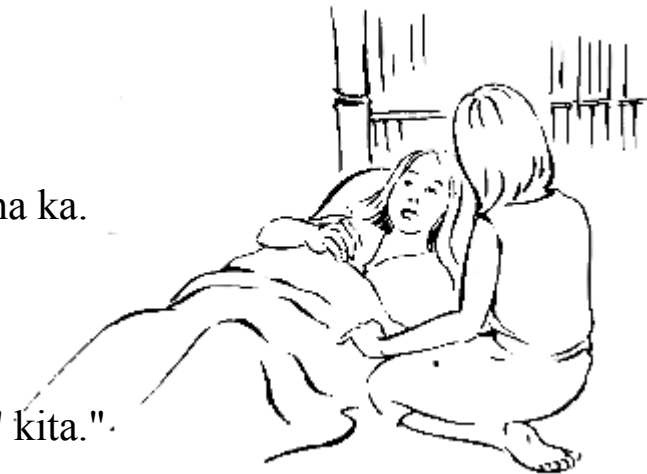
Bay na atuli si Lita.

Yuk si Tita' ni si Lita, "Abati' na ka.

Ni tabu' kita," yukna.

"Kalu aniya' tabula ma tabu'."

Ati yuk si Lita, "Aho'. Ni tabu' kita."



ta Ta ti Ti tu Tu te Te

las	lis	nek	sik
tas	tis	tek	tik

katas

katis

etek

sabit
bit

abut
but

lattik
lat

kulit
lit

bukut
kut

susut
sut

keket
ket



Yuk si Talib ni si Sati, "Ni Buli'-lakit kita.

Itiya' lute'ta. Itiya' isab sasabit."

Ta'abut ma Buli'-lakit, yuk si Talib,

"Maitu na kita anabit, sabab, yuk si Kaka', ahap pagsabitan."

sabit

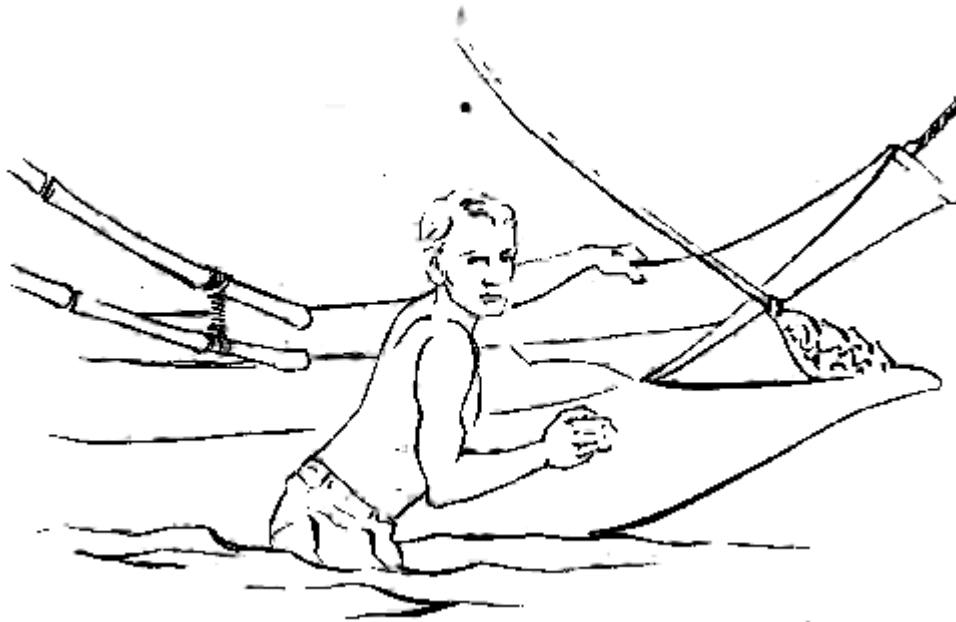
lutu'

susut

na	ni	nu	ne
na'	ni'	nu'	ne'

tana' sani anu tenes
ina' insini' lanu' Nene'

lanu' tenes na
alanu' magtenes-tenes he'na



Susutku pelang ina'ku

Alanu' na pelangna.

Pelang si Kaka' bay na susutku insini'.

na na' ni ni' nu nu' ne ne'

bukan
kan

asin
sin

kakan
kan

lansa
lan

labban
ban

sabun
bun

benten
ben



Bay ni tabu' si Ina' insini'.

Ati tapole' na.

Aniya' isab baka' binowa he'na.

Isiyan bukan, asin maka sabun.

Amangan na si Ina'.

Ya takakan he'na, bukan inān.

kan

sin

lan

bun

ben



mata
ma

lima
luma'

kami
mimi'

tamu
amu'

amene'
Eme'



Ina'an luma' si Eme'.

Pina'an si Sami' ni luma' si Eme'.

Aniya' manuk maina'an.

Lima manuk ma si Eme'.

Yuk si Sami' ni si Eme', "Aniya' amu'ku ni ka'a."

Yuk si Eme', "Na, ai amu'nu?"

Yuk si Sami', "Manuk ba."

"Na," yuk si Eme', "Amene' na ka."

ma Ma mi Mi mu Mu me Me



kamun
mun

timan

minsan

kamun

Timanin kamun ilu.
Bay nilattik si Kaka'.

tambal

inum

Pina'an na si Lalita ni luma' Milikan angamu' tambal.

Yuk si Lalita ma Milikan he',

“Mam, tambalin aku.”

Yuk si Mam, “Ai tambalanku ma ka'a?”

Yuk si Lalita, “Sali' aku nilango he' daing tinimbak.”

Yuk si Mam, “Aho'. Aniya' du tambal ma kami.”

Sakali niukab labban he' si Mam, ni'ā' na tambal.

Yuk si Mam ni si Lalita, “Inumun na tambal itu.”

Ati ni'inum na tambal he' si Lalita.

tambal

kamun

daing tinimbak

sa'am
am

ka'am
am

si'it
it

ka'at
at

ta'a
ina'an

tibu'uk
li'is

ilu'un
kanu'us



Aniya' tibu'uk ma luma' si Nene'.

Kinulitan he' si Nene'.

Akatis bay kinulitan ni'ā' na li'isan he' si Nene'.

Ni'ā' isab ligu.

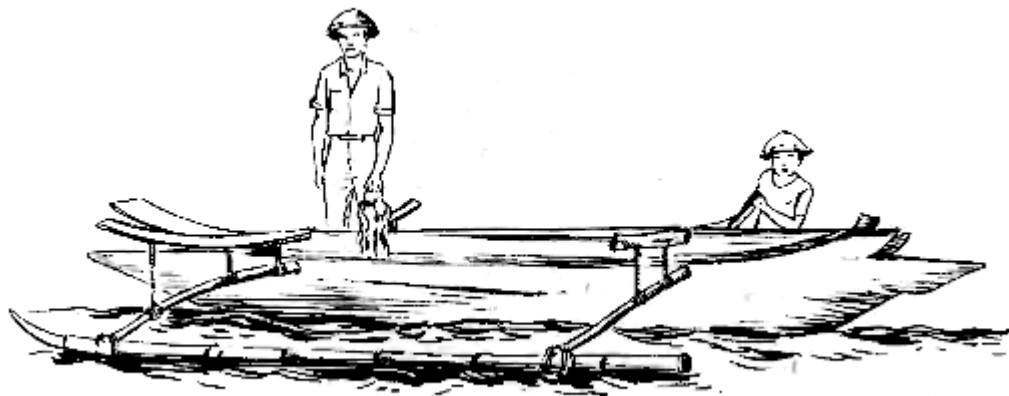
Angali'is na iya.

ligu

li'isan

tibu'uk

si Nene'



Ilu'un na si'itku.

Magka'at sa'am pelangna.

Yuk si Ina', "Ai makaka'at sa'am pelangbi ilu?"

Yuk si'itku, "Bai tagi'ikku, sakali magka'at."

Yuk si Ina', "Asal bang sa'am.

Ai bay ta'ā'bi ilu?"

Yuk si'itku, "Aniya'-niya' isab. Lima kanu'us bay ta'ā' kami."

kin
sin
bin
min

kintas
asin
binti'
minsan

kan
san
ban
man

kakan
santik
labban
timan

kun
sun
bun
mun

kunsi'
suntuk
sabun
kamun

ben
len
nes
bel

benten
lensa
tenes
belle'

tim
tam
tum

timbang
tamban
tumbuk

lim
lam
lum

limbu
lambu
talum

mis
mas
mus

mamis
mastal
tamus

bet
tek
ket

babet
tektek
keket

tik
tak
tuk

lattik
taksil
lituk

bit
bat
but

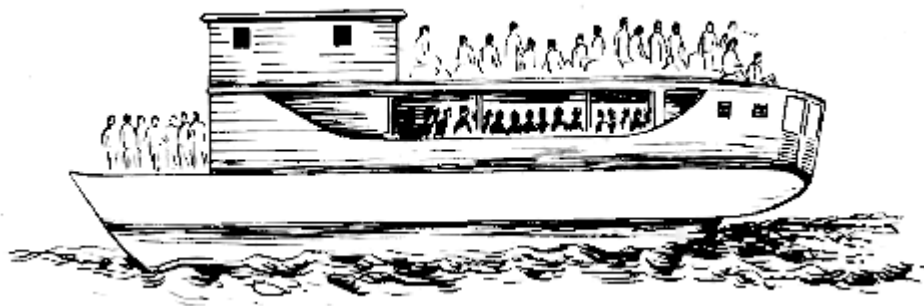
sabit
libat
abut

tis
tas
tus

katis
tatas
latus

lis
las
lus

kalis
kalas
talus



Ni Suk aku subu ilu, bang aniya' lansa.

Aniya' sīn ma bulsaku.

Ta'abut Suk, am'lli aku lilus.

Am'lli isab lahut.

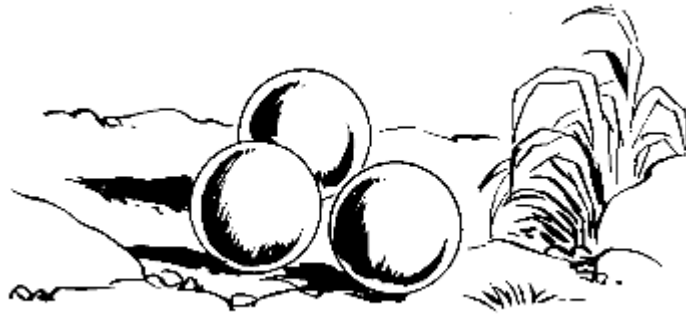
Akatis pa'in aku am'lli-m'lli, atuli aku ma luma' si'itku.

He' luma'na ma Bus-bus.

Akatis pa'in kami amangan ma luma'na maglami-lami kami.

Magtenes-tenes si Sulbin.

UNDANG-UNDANG T'LLU



olen
o



selo
lo

kose'	amole'	bola	meto
lato'	Oto'	bono'	Samo'

Akatis pa'in bay magbola, ni Siasi si Oto'.

Ni Siasi isab si Momme'.

Si Momme' bay am'lli sokal maka lima meto kakana'.

Si Oto' bay am'lli selo maka binamban.

Ta'abut pa'in amole', aniya' magbono' ma tabu'.

Yuk si Oto', "Sūng na kita amole',

bo kita mbal ta'abut he' a'a magbono'."

selo si Momme' binamban si Samo'

osol
sol

momos
mos

lalom
lom

tokke'
tok

tambol
bol

sol	mos	lom	tok
bol	kos	kom	sok
tol	nos	som	mok

momos
momosun

tambol
tinambol

osol
osolin

lalom
alalom

momos
magmomos

osol
niosolan

lalom

tokke'

osol

momos

Alalom na.

Yuk si Lolena ni anakna,

“Bowahun soha' min luma' si'itnu ilu.

Osolin pelang maka soha' ilu.

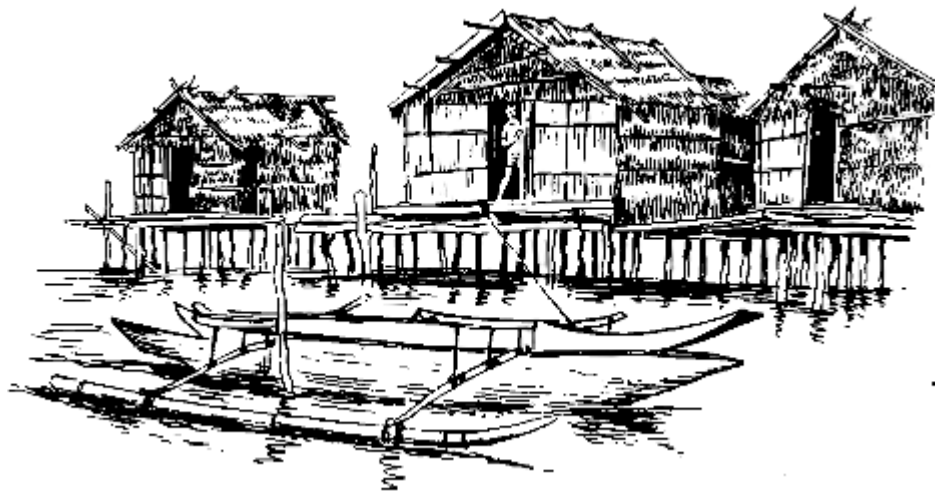
Bang ilu akatis bay osolannu, amangan kitam.”

Akatis pa'in bay amangan, yuk si Lolena ni anakna,

“Momosunbi na bay pagkakanan ilu.”

Yuk anakna, “Aho'. Kinose'an pa'in subu ilu.”

Ta'abut pa'in sangom tinambol na luma'.



6

nnom
nom

3

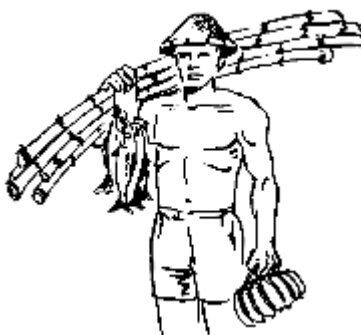
t'llu
llu
lu

ssa
t'kka

mma'
l'lla

nnom
b'lla

bbos
t'bbu



At'kka na si Mma', bay min tabu'.

Aniya' na ai-ai tb'llina.

B'tta maka t'bbu maka sabba.

T'bbu inān amamis, sa' sabba inān, abulak lagi'.

Yuk si Mma', “Lingantu aku.

K'llo'un na b'tta itu, b'llahun na.”

ssa

mma'

nnom

t'bba

b'lli

t'kka

kat
kkat
s'kkat

mis
mmis
l'mmis

mek
mmek
s'mmek

belle'
billi
b'lli

tabba
t'bba
t'bbu

kelle
k'llos
k'llat

talun
t'llon
t'llu

lallan
lullun
l'lla

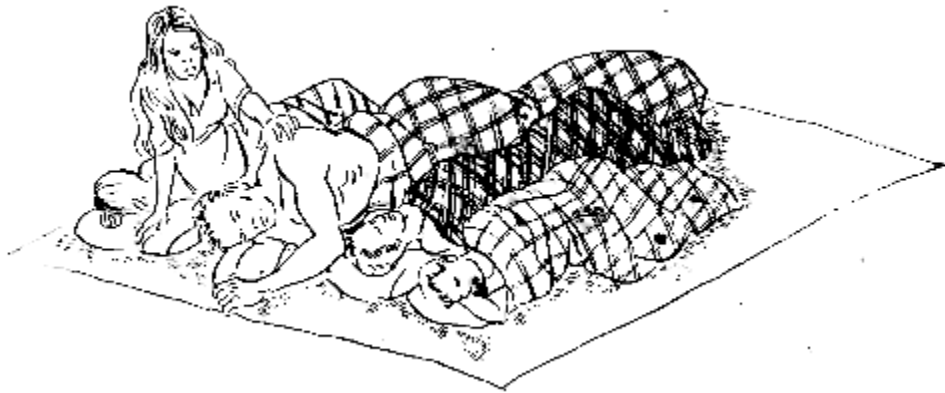
lamma
l'mmok
l'mmis

kello'
killo'
kallo'
k'llo'

salla'
s'lle'

l'ssin
l'kkas

Aniya' mareyom luma' kami lima puhu'.
Si Mma', si Ina', siyakaku maka siyaliku.
Kalima na aku itu.
Ōn siyakaku, si Samo'.
Ōn siyaliku, si Aki'.
Ōnku itu si Sulma.
Yuk si Mma' ni si Samo',
“Bang baha' kita am'ssi subu ilu.”



Ta'abut pa'in dai' llaw abati' na si Ina'.
Song pa'in inān atulak am'ssi,
amati' si Ina' ni si Mma' maka ni si Samo'.
Yuk si Mma' ni si Samo', “Oto', kita ilu? Atulak na kita am'ssi.”

Pagtulak itu makabati si Aki'.

Yuk i', "Ameya' isab aku itu am'ssi."

Yuk si Mma' ma si Aki', "Tabba na ka ma luma'."

Yuk si Aki', "Mbal aku bilahi tabba."

Yuk si Ina', "Dai' na ka atuli.

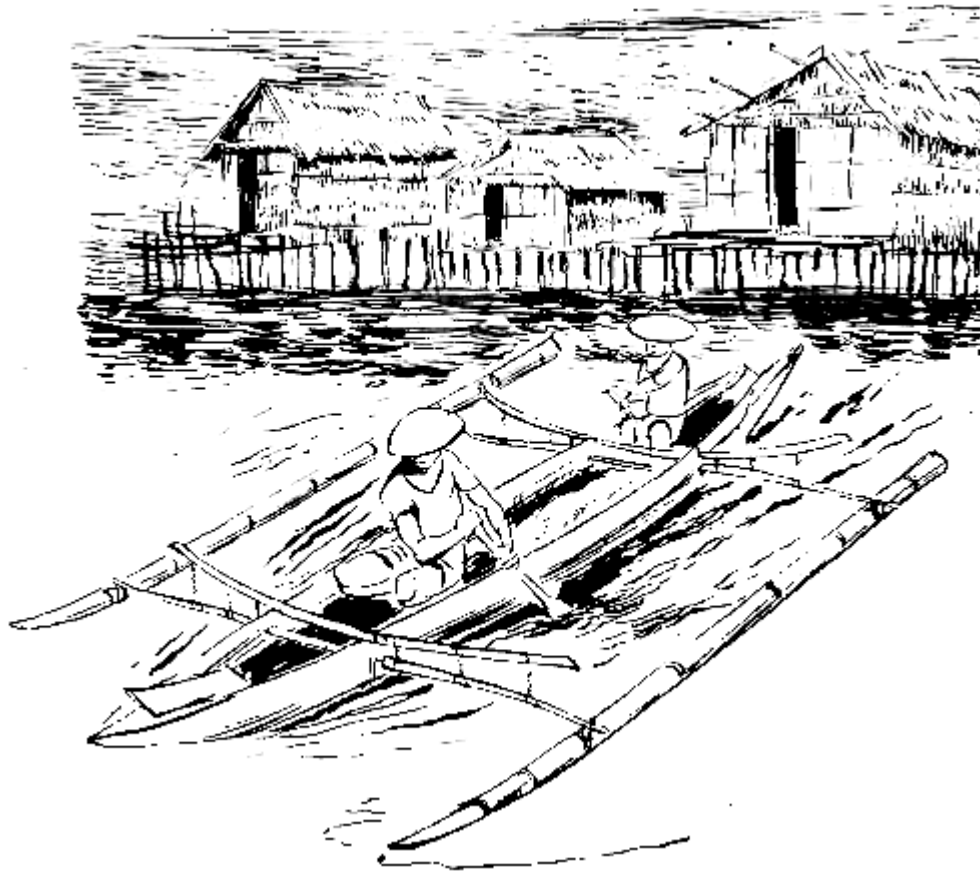
Bang," yukna, "aniya' llaw dakayu'

mbal ameya' siyakanu, tabeya' du isab ka."

Yuk si Aki', "Aho'."

Na, makatulak du si Mma' maka si Samo' am'ssi,

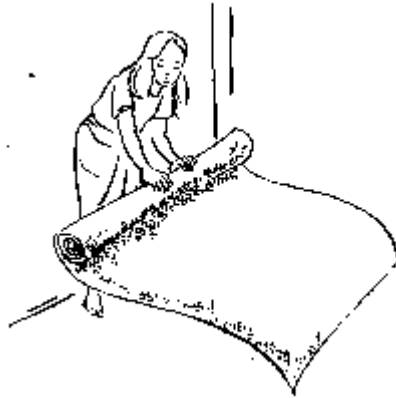
ati atuli na si Aki' pabalik.



Llaw pa'in, makabati' na kami.

Yuk si Ina' ni aku, “O Sulma, magmomos na ka.”

Yukku, “Aho'.”



Yuk si Ina' ni si Aki', “Halam na aniya' kayutam.

T'tta'un kayu ilu,

bang takole'nu.”

Yuk si Aki',

“Aho', T'tta'ku pa'in.”



Si Ina' anusutan lantay. Ya panusutna lantay inān, bunut. Alanu' na luma'.

Song pa'in ugtu llaw at'kka si Mma' maka si Samo'.

Yuk si Ina', "Al'kkas kam tapole'."

Yuk si Samo', "Aho'. At'kka na kami."

Yuk si Aki', "Ai bay ta'ā'bi?"

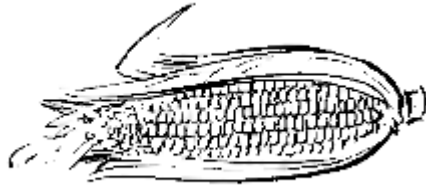
Yuk si Mma', "Aniya' nnom kanu'us.

Aniya' isab lima selo maka t'llu t'kke'."

Na, magb'lla si Ina'.

Atahak pa'in, amangan na kami.





gandum
gan

siga

gunu'

lagi'

lege

goma

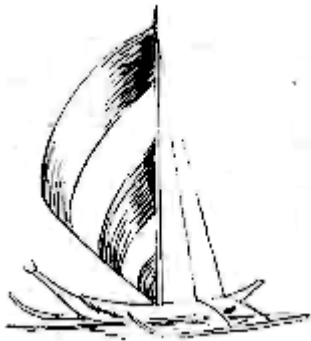
gese'

giba

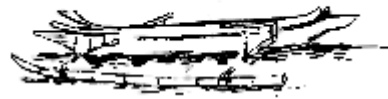
igal

guntul

ogos



banog
nog



katig
tig

ga Ga gi Gi gu Gu ge Ge go Go

sag lisag	sig kasig	sog kosog	sug sugsug
tag tagna'	tig katig	tog totog	tug butug
lag tilag	lig sulig	log kalog	lug sulug

Baliyu timul na.

Sūng na kita magtaguri'



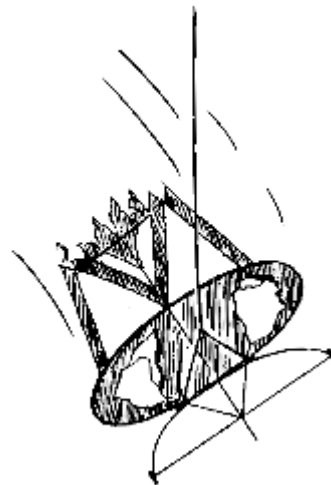
Tugutin, Oto'! Mbal atotog.

Tugutin na!

Nda'un ba.

Ina'an na maglensa.

Na, agese' na.





pelang
pe

nipa'
pitu'
pi'itu

pene'
pote'
pu'ut

sapu
lupi'
pa'in

bapa'
tape'

p'ssi
am'ssi

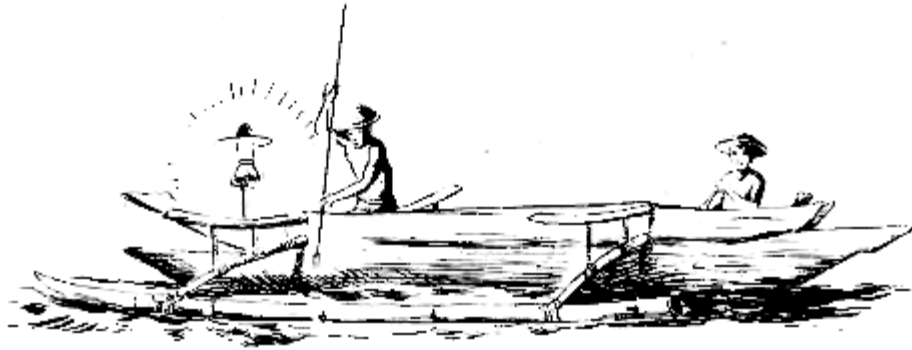
pene'
amene'

sapu
sapuhun

lupi'
lupi'un

pa	kapo' pakapo'	kosog pakosog	sulig pasulig	lege palege
pag	pole' pagpole'	t'kka pagt'kka	sakat pagsakat	kose' pagkose'

pa Pa pi Pi pu Pu pe Pe po Po



Yuk si'itku ma aku,

“Oto', sūng kita, anu' kita min pelangnu.”

“Aho',” yukku, “Kaut kita apa t'bba na.

Pakapo' kita ni pelang.”

Ta'abut pa'in pelang i', pasakat na kami.

Pagsakat kami, na, amusay-musay na pa'in kami,

anusulan na pa'in kami marilaut kaluma'an.

Anu' na pa'in kami.

Sat'ggol mbal alalom, anu' na pain.

Ya tasu' kami p'ggot na, kanu'us na, maka peteg.

Yuk si Bapa', “Aheka na. Sūng na kita amole'.”

Pagt'kka kami na ni luma'na, pasakat kami na ai-ai.



ambak
a'a

ambak
aslag
ettom

antin
entom
ampa

iskul
ampas
empon

akkal
untang
alti'

bal
mbal

bo'
mbo'

pu
mpu

pat
mpat

sa'
nsa'

tan
ntan

t'llo
nt'llo

Yuk si Mansani ni si Mbo' Bani, "Pila mpunu?"

Yuk si Mbo' Bani, "Aniya' pitu' mpuku.

T'llu l'lla maka mpat d'nda."

mbal

mbo'

mpat

UNDANG-UNDANG MPAT



ullang
lang

salung
utang

agung
sangpū'

ongka'
panggi

pelang
ullang

pinag	ang	pang
bīng pinagbīng	igal angigal	antin pangantin
k'llo' pinagk'llo'	loko' angaloko'	iskul pangiskul
bāk pinagbāk	akkal angakkal	utang pangutang
salu pinagsalu	katis angatis	ongka' pangongka'

nggo'

ngga'i

ngibu

ong

sang

lang

gung

pang

ung
lung
tung
bung
pung
mung

ang
lang
tang
bang
pang
mang

ing
ling
ting
bing
ping
ming

tu'ung
salung
batung
bungsu
punglu'
amung

anggap
pelang
utang
bangsa
panggi'
mangan

ingga
lingkat
kuting
pabing
sumping
kiming

s'ggit
t'ggol
l'ggon
p'ggot

t'ppa
l'ppus
k'ppit
l'ppok

b'ngngis
l'ngngan
s'ngngot
l'ngngat

g'llom
g'ttos
g'mmos
g'llal

p'nno'
p'llat
p'kkol
p'ttung

k'llat
p'llat
s'kkat
b'kkat

Bay na kami am'ssi ma Bubuan.

Aheka daing bay tapeyad kami.

Pagt'kka kami ni Siasi, yuk si Bapa',

“Gom ba bowata na daing ilu
ni tinda bay pangutanganta he',
abo' kita pinautangan pabalik.”

Yuk si Mma', “Aho'. Bowata na ni tinda.”

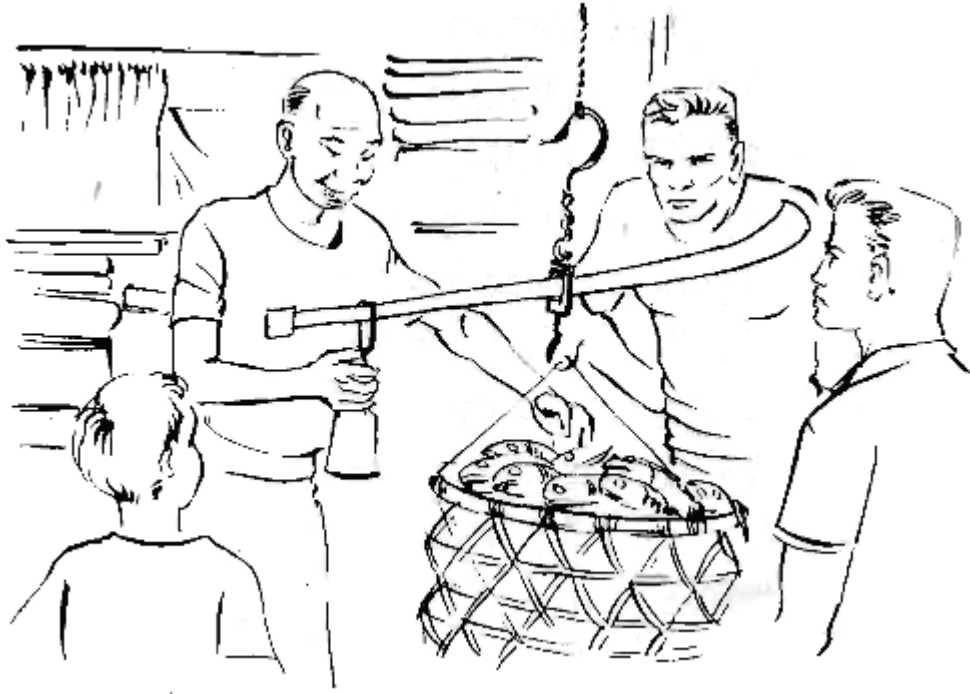
Pagt'kka kami ni tinda inān,

yuk Lannang inān, “Ai bowabi?”

Yuk si Bapa' inān, “Aniya' ba bowa kami

pinatimbang pi'ilu, datiklis daing niasin.”





Yuk Lannang, “Aho'. Bowahun pi'itu timbangta.”

Na, tinimbang na pehē' he' Lannang.

Yuk si Bapa' ma Lannang inān,

“Pila kilu buhatna ilu?”

Yuk Lannang, “Mpatpū' maka nnom kilu buhatna.

Pila sīn,” yukna, “bay tautangbi?”

Yuk si Mma', “Bay t'llumpū' pilak.”

Yuk Lannang, “Bang buwattē' kakapinan sīnbi sangpū' maka nnom.”

Yuk si Mma', “Ahāp du pa'in, aniya' takapin min pamayaran utang.”

au	ai	ua	ea
kaut tau' saupama	lai' sai-sai kulait (sp? kulaet)	buwan luwas kuwal	keyat leyang kaleya
oa	ia	iu	eo
bowa sowa kawat lowang	siyam aniya' tabiya' biyaning	liyu siyum baliyu kiyum	keyot keyol ui tuwi



Nda'un ba tepo bay nianom he' si Nulbia.

B'ttikna he', kaginisan luwana.

Aniya' keyat, aniya' taluk maka aniya' biyaning.

Ana. Pandan si Nulbia tabowa paleyang he' baliyu.

Angay mbal anganom ma t'ngnga'? Sangom na.

Pakeyatunbi na kulaet abo' ka maka'anom ma t'ngnga'.



jalum
ja

ja ji ju je jo

jati'
sadja

jaga
gadji

jukup
jambatan

juwalan
jog-jog

Ōn a'a

si Lillaji
si Malanji
si Jabaina

si Nulhajim
si Jalilan
si Jampe'e

si Ullaji
si Jailani
si Nuljila

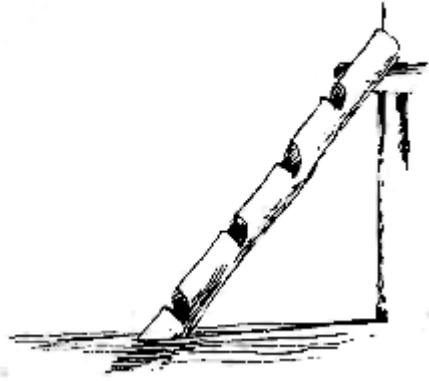
Ōn Lahat

Jambangan

T'bba-Bas

Jambatan Basi'

ja Ja ji Ji ju Ju je Je jo Jo



haron
ha

ha	hi	hu	he	ho
----	----	----	----	----

hati
hogot
h'lla

hinang
luhu
h'bba'

hunit
pahi

heya
pehē'

bowa
bowahun

sapu
sapuhun

sau
sauhin

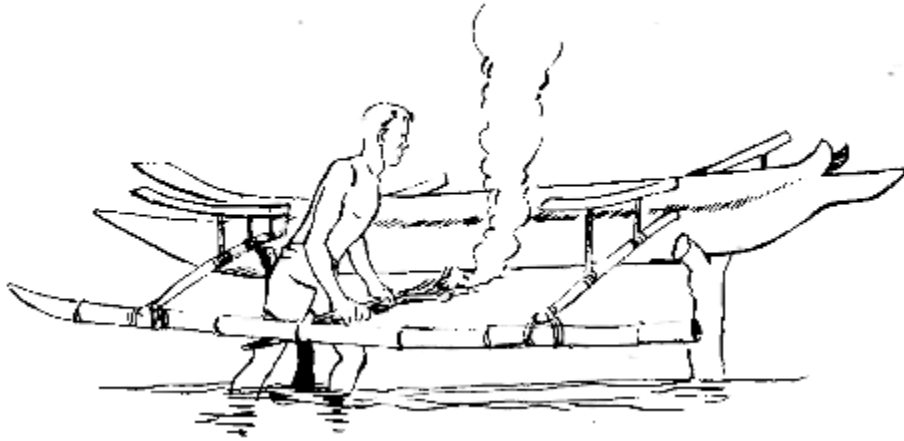
habagat
hinansong
anganjallat

halimpunus
saupamahun

pahilala'
niudjul

ha Ha hi Hi hu Hu he He ho Ho

Tangonku pelangku subu ilu.
Ta'abut pa'in kohap,
soho'ku anak-anakku angā' langkay kaleya.



Pagkautna na min panga'an langkay,
ya ampa aku angaluhu.
Akatis pa'in aku bay angaluhu, l'bbosku na.
Sangom pa'in lahat inān atulak na aku
maka sehe'ku ni Halo.
Sehe'ku inān si Nulhajim, h'lla si Hambilan.

2

duwa
du

dahū diyata' da'a d'nda diki'-diki'
Ahad onde'-onde' t'dda indam a'adil

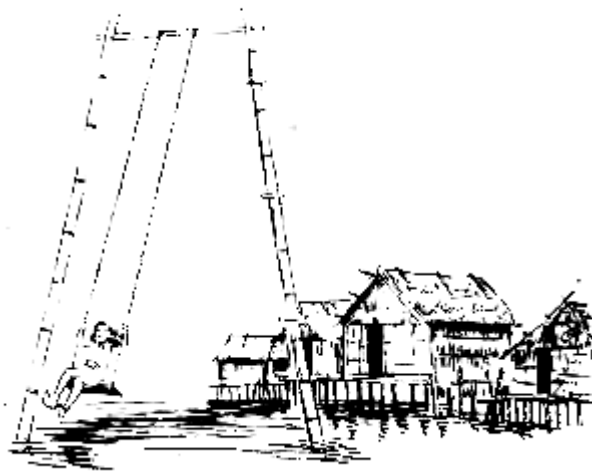
Aniya' dakayu' dundangan ma lahat kami.

Alangkaw dundangan he'.

Ya langkawna nnom d'ppa.

Aniya' isab onde'-onde' d'nda bilahi angindam.

Na, yuk tagdapu inān, “Bang kam bilahi angandag na kam pehe'.”



Pagdag itu, na kaengotan na

k'llat he' onde'-onde' bay

mangandag inān.

Apuwas pa'in bay niengkotan

he' sigām, magdundang na

saga onde'-onde' he'.



suru'

ru'

suru'

jari

ero'

araru

arak

baran

laring

saruk

lagad

sagad

duwa'

dag

lagarin

sagarin

niruwa'

parag

dakdak

diki'

dai'-dai'

nirakdakan

ariki'

tarai'-dai'

pinagjaga-jagahan

magp'p'ssi

pinagpong-pong

tapangisihan

pinapagbontol

kinab'nsihan

kapagbeya'an

angalappet-ngalappet

pamomono'

angongka'-ngongka'

pinanangisan

anganjagahan

sugpat-manugpat

lling-mang'lling

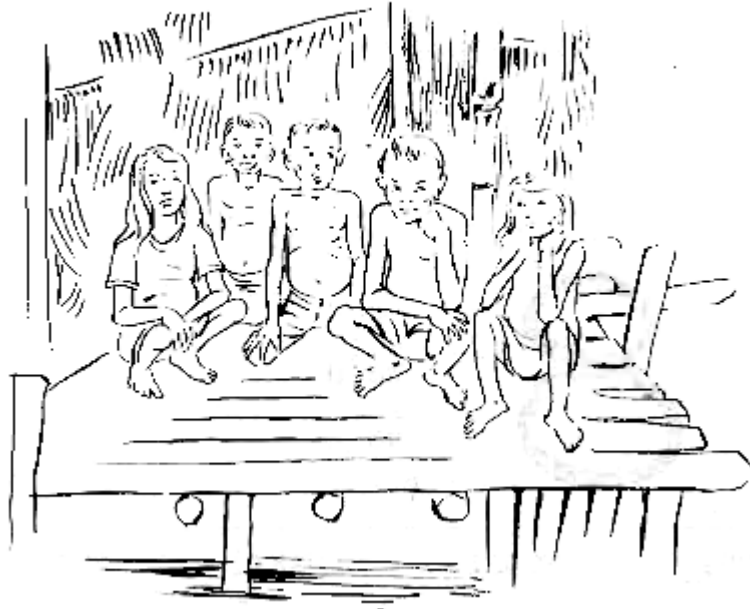
8

walu'
wa

wanni		wapat		wakil		wajib
bawis		bawang		pawas		tawag
dulaw		pugaw		tadjaw		sapaw
	law	kaw	wis	was		
	gaw	baw	wing	wang		
	paw	saw	wig	wag		

Ma kalahat-lahatan maumu aheka a'a p'ddi'an b'ttong.
Bang onde'-onde' aheya b'ttong sigām, bo' isi baran sigām
niagaw he' saki. Paligay bang sangom, bo' bay na tatuli,
tabati' sigām he' saki, ya mareyom b'ttong sigām.

wa Wa wi Wi wu Wu we We wo Wo

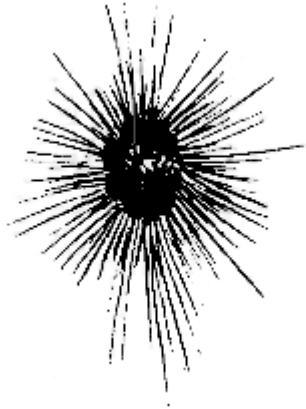


Saki ai baha'? Bang buwattē', yukta, siguru kinalog. Ya niōnan kalog itu b'nnal makap'ddi' b'ttong, sampay anangkaw kinakanta. Angkan bang onde'-onde' kinalog mbal pasulig, mbal pal'mmok.

Subay da'a sigām pinasagaran sabab katambalan du.

Ma lahat dakayu' maka dakayu' aniya' tamabl kalog. Mbal sakit ahunit, saguwā' minsan ahunit mbal kita alugi' bang pa'in ala'an sakita i'.

Bang mbal kata'uwanta bang buwattingga ni'inum, pinandu'an du kita he' a'a amab'lli inān.



tayum
yum

yuk
sayul
busay

yangkon
layam
simay

Yakub
luyal
gamay

tayum
langkay

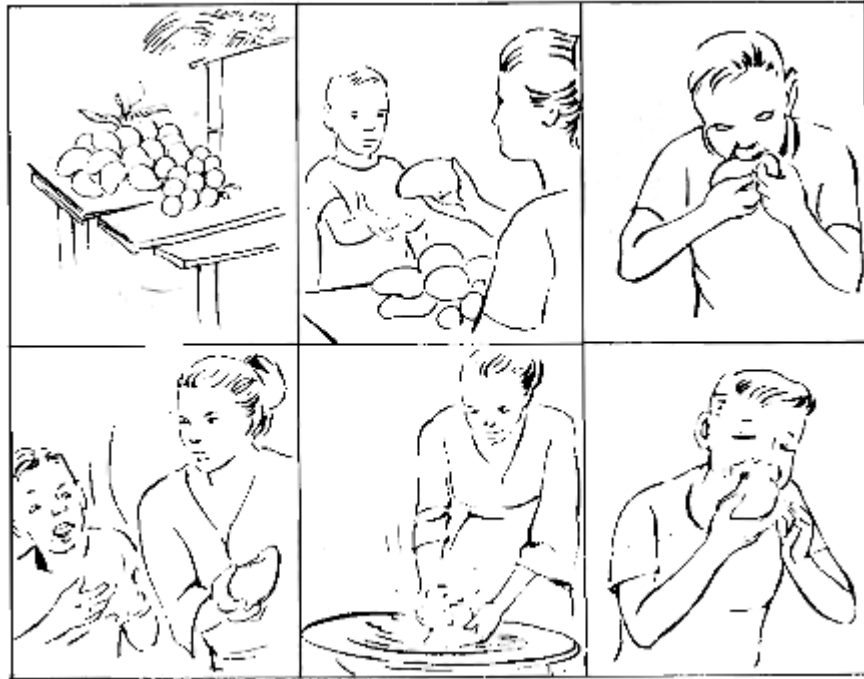
Na, pa'asip kam. Minsan kita bay katambalan, bo' bay na ala'an bay kalog i', subay kita pahalli' bo' kita mbal kinalog pabīng.

Kaissa

Bang kita bay makajamban subay ahāp he'ta angose'an tanganta maka sabun.

Karuwa

Pagjambanan subay atala min pagadjalan. Sababna bang aniya' langaw bay makat'ppak ma pagjambanan i', bo' pat'ppak pabīng ma kinakanta, binowa he' langaw i' pehak kalog. Manjari bang takakanta ya bay pat'ppakan langaw he', na, kinalog du kita pabīng.



Kat'llu

Bang kita anginta' kinakan ai-ai, suma'an bay b'lli, suma'an bay tapuwa'ta, subay kita pahalli'. Da'a na pehē'ta kulitna ni bowa'ta, sabab kulitna ya po'onan l'mmis, po'onan saki. Da'a pasagaranta anakta an'ssop kulit buwahan, kulit mampallam saga.

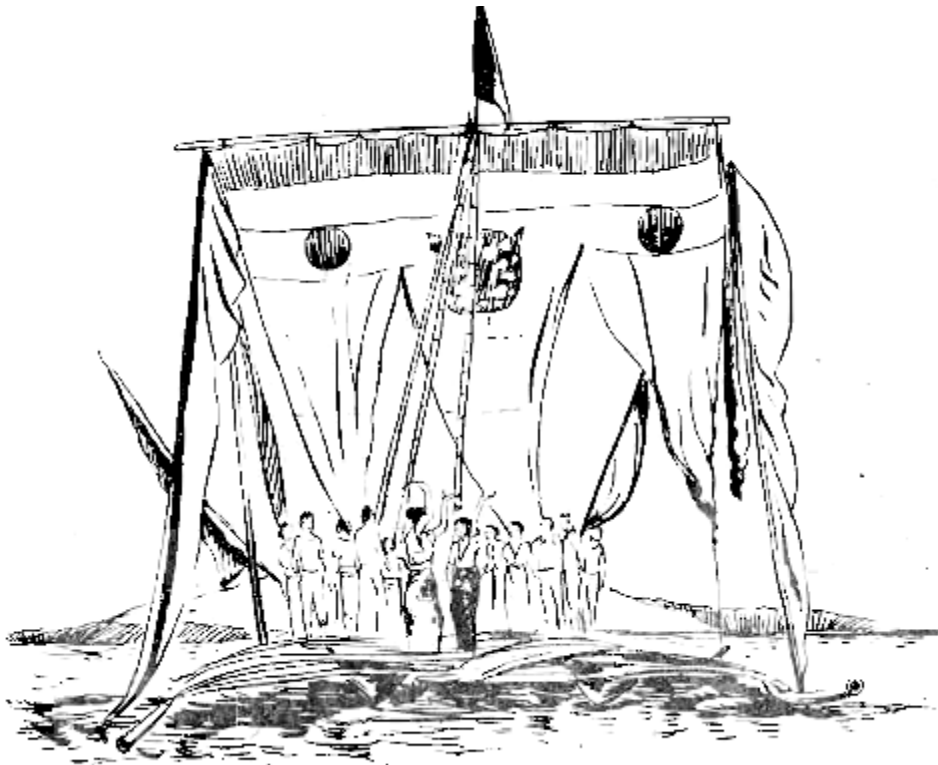
Na, bo' kata'uwanta, minsan kita ahalli' to'ongan kalog du kita. Angkan du kita subay anginum tambal kalog min t'dda damusim, minsan halam aniya' tananamta. Ya lagi'na onde'-onde', sababna mbal kajagahan bang ai bai tapuwa' he'na. Bay na kami ni pagkawinan Sabtu' inān. Bang bay takalenu tagunggu'an inān, kulintangan, agung, tambul!

Bay na kami ni pagkawinan Sabtu' inān. Bang bay takalenu tagunggu'an inān, kulintangan, agung, tambul! Sababna aniya' a'a Siganggang bay kinawin maka a'a Sisangat. Bang bay tanda'nu heka manusiya' inān; saga a'a inān magpangigal na, maglami-lami na. Makakogkog na ba.



Aho'. Aheka a'a, Suk, Sama bay pina'an ang'nda.

Pagka pa'in patumbuk son inān, pabeya' na sigam min Sisangat.



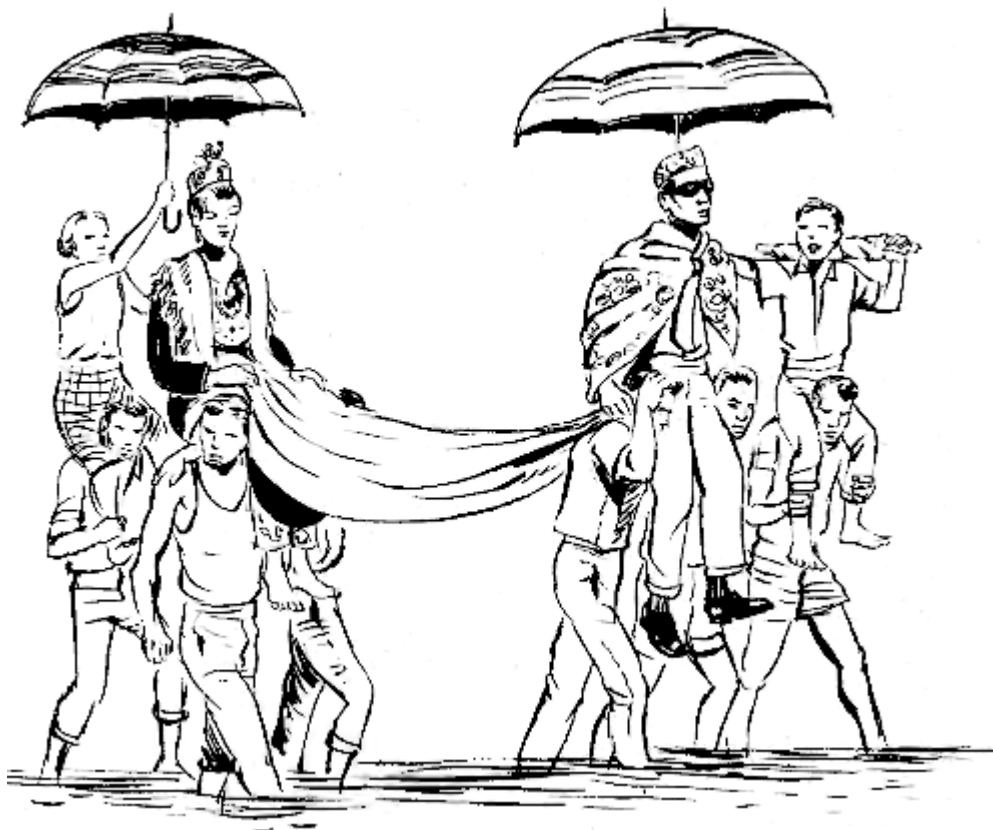
Ina'an na sigām magagung; ina'an na sigām magmama'. Bo' na magtimbang-timbak na; bo' na magpangigal kar'ndahan min munda' pelang. Aheka kulitis na. Amasi na pa'in magtambul na, magagung na sampay at'kka na ni Siganggang.

Pagt'kka sigām ni luma' d'nda he', na binalung na pangantin l'lla, apa mbal gi' alalom.

Aho'. Pinasugsug na he' imam, kinawin na. Pagluwas sigām min deyom luma' d'nda i', ya ampa tanda' pangluwahan d'nda inān. Alingkat ba. Bay na sinoso'an kilayna abo' ya pina'alti. Pinat'nna'an tumanggal ma kōkna. Alingkat to'ongan d'nda inān.

Akatis pa'in bay pinasugsug binowa na sigā amole' ni Sisangat. Kinōgan na min kal'llahan, sabab binowa na d'nda pangantin pehē' ni lahat sigām.

Puwas pa'in duwang'llaw binowa ni Siganggang pabīng tiningkuwang. Tinimbakan kulitis na. Magkulintangan na; makakōgkōg na. T'llu pelang amowa sigām pehē.



B'nnal-b'nnal,
kinōgan na
kamemon sabab
kinawin na sigā.